

TIMOTIUSNU NAI 2 PAULUS YOM

NAI ENANU UDA NAK II DOYAKNU NAI

¹ Kayak Nug Kristus Jesus nuhigpa ig bauk-lel megakunu nai qaqa aum amunu Nug he, da Paulus, da Kristus Jesusnu total danab daatem ² amu o Timotius, da nahipnu nai imu yaatem. Nahipnu amu da bekalnab doyeye, ool ele mauhte. Kayak, ig Mamenig, amu ihinig Nadi Kristus Jesus ele, a ahilah ehanitak okai hamu megtep amu ahilah oo gai iita doyak kobol amu ahilah madod ele nahippa daaglagnu ool daate.

³ Da tuqan amun ele, da alalad hepig bia, da oolpa ab iita doyen, Kayak ode dim lamiten dayeye, Nug amegpa, “Ena hen medame,” awe ainne, da nahipnu ele hanhan unuqidtem. ⁴ Da na amen leb neum amu amelpa do, da ool gamag ahakunu na gumiten gokulnunab dab metem. ⁵ Nahip oopa genab doyak am genabnab da daulpa daate. Danab laa amelagnuib iita. Oopa genab doyak amuam tatam na alan Lois, nuhigpa daye amu na anin Yunis, nuhigpa ele dayom. Amu oopa genab doyak amu nahippa ele daate, amu da oolpa genab dootem. ⁶ Amunu amu da na dautpa dokunu imu atem. Haen da epel na qadenpa memi, haen amupa Kayak Oudi Nug na ehah metom daate amu, na haen oh ehah amu mad ete! ⁷ Kayak Nug badaknu dab mak ii mekom. Iita, Nug gagatag dayaknu, nug oo mauhaknu amu ig ika ihinig hak atog notata daagnignu amu dab mak amu ig mekom.

⁸ Amunu amu na ihinig Nadinu madikutnu uđan aib neum. Da nuhig nai mehuđen, mani guitakpa daatem amu dahilnu ele na uđan aib neum. Iiđa, Kayaknu gagatag amu ehanitebeb, da na ele i oh ug laala Kayaknu Nai Ena mehuđaknu beteb amu ug amu oh i maod oidu! ⁹ Kayak Nug ig edua awikom, ig nuhikud danab ah opia awak ele daagnignu oninigpa eum. Nug ihinig uđat nobnu oninigpa ii eum. Iiđa, Nug nukā oo niiom amu Nug nuhig ehanitak okai hamu megte amu ele dab maama, oninigpa eum. Nug ehanitak okai hamu megte amu ig megakunu anukanab, keeke ii dayom haenpa, babaiđa, ig mekom daate. ¹⁰ Amu lokumak dayom amge gemu ihinig edua awikak danab, Kristus Jesus, Nug uđia he, miag atiom. Nug mauhaknu gagatag he, iđa me amu ig atemun bauklel aognig amu Nug Nai Enapa ipunikom. ¹¹ Nug da Nai Ena imu mehuđkulnu, da totol danab daakulnu amu ipunitak danab ele daakulnu meidom. ¹² Diig amunu amu da ug imu maotem amge da amunu uđal ii neđe. Adinu? Da nuhignu oolpa genab dootem amunu da keeke Nug da medom amu Nug tutuku atog noobob, haen oh dayeb ukeb, gog tak haenpa batakunu doote.

¹³ Amu na Kristus Jesusnu ootpa genab doona, na nuhig daatem amunu na nuhig bauklelnu nai na dahilpanu aome amu, na amu dab menana, amuib dim lamidna oiye! ¹⁴ Kayak Nug Nai Ena metom amu Kayak Oudi, Nug am ihinigpa daate ele amu, Nug na ehanitebeb, na pehetak atog no!

¹⁵ Na doome, Asia danab ag oh da uuidna gopig, danab amunu oolagpa amu Piselas, Hemosenia ele a laa aaku. ¹⁶ Da Nadi Nug Onesiporas amu nug

baekudpa ele amu da Kayak Nug ahilag^{nu} oo gai iita dookunu Kayak unuqidtem. Adinu? Onesiporas nug haen kudum da qagaitak daaiyi amu nug da ool ena daakunu ehanidom. Da mani guitak daami amunu ele nug uda ii neum. ¹⁷ Iita, nug Rom ipa u^udia, u^udat okai ha, da matida anidom ¹⁸ amunu da keeke amu ohnu amu da gogtak haenpa, Nadi Nug nuhignu oo gai iita dookunu unuqidtem. Nug Epesus apa keeke kudumpa ehanidom ele amu na amu doon malame.

2

KRISTUSNU DAUP ENA DAYAKNU NAI

¹ O da bekal, na Kristus Jesusnu ehanitak okai hamu megte ele amu amupa na gagatag daye! ² Am nai oh dahil, da danab ah kudum noolagpa matiyi doome ele amu, na danab diilag ena ele, ag am ode dim lamitak danab, ag laa nai amu ipuanadkulag^{nu} amu na ag amelagpa madipe doyeg! ³ Na Kristus Jesusnu daup ena daanna, u^udat imunu ug maope, na ig Kristusnu daup laala ig ele oh laipu maognig. ⁴ Danab nug daup u^udat hete amu nug u^udat laala ele ii adate. Nug daup u^udat ena heeb^{eb}, daup iki nug nuhig u^udatnu oo mauhkunu aakuib dab mete. ⁵ Laa nug, nug editaknu qaiba^d go^{te} amu nug qaiba^d ukaknu dopa qaiba^d go^{te}. Am nug dopa qaiba^d ii go^{te} amu nug editaknu keeke ii medateb. ⁶ Amu ele, danab nug dad u^udat gagatag hete amu nug meu laala, nug tatam aoku am kobol tutuku. ⁷ Na da atem imunu dab mak aoppe amu Nadi Nug dab mak nahip matuleb, nai imu oh diig tutuku anidkut.

⁸ Na Jesus Kristus, da Nai Ena maditem amubia, Nug Dawit budubpanu doum, Nug ele edua hibaitom amu, na amunu haen oh dab menan oiye! ⁹ Da Nai Ena imu maditem amunu danab ag dahilnu, “Danab nau,” anana, ug diigdiig medateb. Ao, ag da mani guitakpa ele meidpig amge Kayak nai amu mani guitak daakunu elele iita. ¹⁰ Amunu amu da ool gagatag qeten, da Kayak Nug danab ah nuhikud epediatom, amu ehanadkulnu heinne, ug imu oh maotem. Ag ele Kristus Jesus topanu edua awikak aona, haen oh hab atan daaglagnu ehanadtem. ¹¹ Imu nai genab. “Ig Nug ele mauhmut dayeb amu ig Nug ele oh bau daagnig. ¹² Ig ug maognignu gagatag daatem dayeb amu ig Nug ele keeke oh gumadkunig. Ig Nug di medaput, Nug ig ele di megaku. ¹³ Amu ele ig Nug dim lamidkunignu awota, ihinig nai amu ii dim lamidtem amu Nug ele anam hekute? Iita, Nug amu nuhig nai genab dim lamidte.”

¹⁴ Na haen oh keeke imu oh nahipad danab ah ag daulagpa dokunu amelagpa ape doyeg! Na Nadi noobpa ag amelagpa ag nai diigdiig amunu ag nug aib qepig, na gagatag ape doyeg! Nainu nug qak amuam meu iita, amu nug danab laa ele ii ehanidte. Kobol amu nug danab ag nai amu dooteb amu nug ag he nauhte b aakuib.

UDAT DANAB ENA AMU NUG KAYAKNU BINAG AOTE

¹⁵ Kayak Nug nahipnu enaib dookunu amu na udat danab, nug nuhig udat ena hete amunu nug udat nuhignu uda ii nete, nug danab ah Kayak nai tutukunab ipuanadte ele, amubia daakutnu

na udat nahip pehetakib he! ¹⁶ Na nai nautud diigdiig aib matime. Adinu? Danab ah ag nai amu matinna daateb ele amu, ag Kayak di metan, umanab gokulag. ¹⁷ Danab nai amu maditeb ele amu ahilag nai amu ihi nau anig yak okai mete amubia okai meku. Haimenias, Pailitas ele a am danab amunu laa aaku. ¹⁸ Danab amunu amu ag nai genab apididna, ag inam ateb. “Ig mauhaknu edut hipaidta malamut, baula ii hipaidmata,” aon ateb. Ag nai amupa danab laala ag ahilag oopa genab doyak heeg nauhte. ¹⁹ Amge Kayak Nug nuhig biidod gagatag epom daate. Biidod amupa am Kayak naipa, nai inam daate. “Nadi Nug nuhikud danab ah doyadte.” Nai laa ele inam daate. “Ag oh, ag Nadi onig diiteb amu ag kobol tutuku iita amu di meteg!”

²⁰ Ao, Kayaknu tamaniak oopa amu danab ah ag lag okai laa oopa tapid laa golpa hak, laa silwapa hak, laa adpa hak, laa wanpa hak bia daateb. Tapid amu oolagpa amu danab ag laalanu ena dooteb amge laalanu amu enanag ii dooteb. Amubia amu danab ag tamaniak oopa daateb ele amu, ag ele anam daateb. ²¹ Amunu amubia danab laipu laa nug kobol nau oh amu lamite uke, nug opia awak daate amu, nug am tapid, nuhignu enanag dooteb, amubia nug Kayak amegpa enanag daaku. Anam dayeb, Nadi Nug adi udat medakunu dab ma mete amu Nug udat ena oh hekunu elele daaku. ²² Amu nid bau dilag dab mak ehed nahip dab makpa beeb amu na tabape nad! Na kobol tutuku, oopa genab doyak, oo mauhak kobol, amu madod kobol ele, laala ag oolag tutuku ele, ag kobol nau uun, kobol ena amu oh adan, Kayak

onigpa eteb ele amu, na ag heteb amubia he! ²³ Amge na nai kaaka, doyak iita ele amu na amu ele uue! Na dootem, matiak amu nug he, naipa nug qak bete. ²⁴ Kayaknu udat danab nug am naipa nug qak kobol ii hema. Iita, nug am ohnab noolagpa oo mak ele oiku. Nug ipunitak danab ena daakunu ehah awa, opodi bak kobol tapeb neeb, ug oh nug mawad! ²⁵ Nug dagom kobolpa, laa ag nai nuhig tapaeg nete ele amu, ag ib tutuku ipuanatad! Nug anam heku amu haen laa Kayak Nug ag oolag edukunu mateb, ag nai genab amu tutuku dooglagtai. ²⁶ Anuka Satan ag nug dim lamidkulag nuhig adpa maatom amge Kayak Nug heeb, ag oolag edueb, ag nai genab doona, ag kobol ena ele doona amu ag baula nuhig adpa ii daamna.

3

HAEN GAMAG IMUPA AMU KOBOL NAU KUDUM BEKU

¹ Amge na doye, gog tak haen imupa amu ug naunab beku. ² Danab ag aka aka ahilagnuib oolag mauhku, ag men dodonuib oolag mauhku. Ag aka bedulag humana, enaen mak kobol henana, laa aon aon aqaglag. Geha ag anilkad mamelkad odelag tabapeg neeb, ag anen anen ag anilkad mamelkad dilag ele, “Ena hen medapig,” ii doomna. Ag opia awak ii oimna. ³ Ag tiilag laipu ele layam ena iita, ag opodi bak kobol ii uumna. Ag dimugnu nai mauhnoak matiglag, ag oolagpanu hak tutuku amu atog ii nomana, dakud kobol henana, ag kobol enanu keked daaglag.

⁴ Ag kadoi layag kekedpa mak, ahilag dab mak nau paha dim lamitak, ag aka aakuib danab okai dooglag. Geha ag bedunu gamag ahak diigdiig amunuib oolag mauhaha, Kayaknu amu oolag ii mauhma. ⁵ Ag Kayaknu kobol amu gadalagpaib, danab amelagnuib, hekulag amge Kayak kobolnu gagatag amu, ag di metaglag. Na danab amu dilagnu qe mena oiye!

⁶ Danab amunu laala ag haen oh qinonob ah dab mak tutuku iita ele amu, ag laulkadpa tena, ham bupualadna heeg, ah amu ag oopa genab doyaknu ibpa ii oiteb. Ah amu ag bedunu oo gamag ahak ameg qaknu hipuninpa daateb. Ahilag dab mak ehed eedate, ag ehedpanab daateb. ⁷ Ah amu ag haen oh ipunitak nai dooglagnu heteb amge ag nai genab aoglagnu elele iita. ⁸ Anuka Janis Jambris ele a Moses keked medapid bia, danab amu heteb ele, ag am nai genabnu keked daateb. Dab mak ahilag aaku nauhom, ahilag oopa genab doyak amu ham bupuakib. ⁹ Am ahilag kobol amu ele okai ii mema. Ahilag dab mak, anuka danab ag Janis Jambris ele dilah kobol kaaka amu miag atiak anidpig amubia dab mak nau amu danab oh noolagpa miag atiak daaku.

TIMOTIUS NUG KAYAKNU NAI, OOPA ADAKUNU NAI

¹⁰ Amge na da ele oida, da danab amelagpa nai imu matiyi, oh doon malame. Na dahil oiyak doome, dahil kobolnu diig ele doome. Da Kayaknu oolpa genab gagatag dootem, amu da haen oh ool gagatag qedete udat hein, da oo mauhak doyen, ug ele mawewe, gagatag daami amu na amu ele

dootem. ¹¹ Amu danab ag Antiok, Aikoniam, Lистра apa dahilpa kobol nau kudum hena, guitak medan, gedilna lamidpig, keeke amu ohnu amu na doome. Amge na dootem, ug amu ohpa Nadi Nug da ehanide, iita meum. ¹² Amu aun laa oh ag Kristus Jesus ele ou qena, Kayaknu kobol meupa oiglagnu oolag daate ele amu, ag ug kudum aoglag. ¹³ Amge danab nau, ham bupuak adi ele, ag kobol nau henana, tudidna naunab henana, ag laa ham bupualategeg, laa amu ag ele ag ham bupualadkulag. ¹⁴⁻¹⁵ Amge nahipnu amu na Kayak nai, nai amuam na doyak ena ipunita heeb, na Jesusnu ootpa genab dookutnu elele daate, na nai amu nid nakok daanna, dig men doona, na aun adi ag nai diig tutuku ele ipunitag, na amunu ootpa gagatag genab dootem, ag ele doyadtem amunu na amu dab menan, adi keeke ipunidpig ele, nai amu adan oiye! ¹⁶ Kayak Nug he, nuhig nai aaku beum amu nai amu oh ig ehanigte. Atemun ehanigte? Ig amupa doyak aotem. Ig hipunin hekunig dayeb amu ig daug batak megate. Ig ena ii oignig dayeb amu ib tutuku ipunigte amu ig Kayak noobpa ena daagnignu ib ele ipunigte. ¹⁷ Diig amupa ig Kayaknu danab amu ig udat ena oh hekunignu aaku elele daatem.

4

¹ Jesus Kristus Nug edua udiku, nuhig do madod ele daaku amunu Nug bau dayak adi amu mauhak adi ele epediadku, amu da Nug amu Kayak ele, a noolahpa na udat imu hekutnu gagatag na amenpa aatem. ² Na amunu dab mak aonna, nai nuhig mehuqe! Danab ag nahip nai dooglagtai o iita iitai

doomna amge na haen oh Kristusnu nai mehuqe! Haen oh ag Kayaknu kobol dim lamidkulagnu ag oolag yaan, daulag batan, gagatag ele aqe! Na amu henana amu, na bahin aib yom, ipunitak ele pehetaknab he! ³ Adinu? Dimpa haen laa amu danab ag ipunitak tutuku, meu ele, uuglag. Ag ahilag dab mak dim lamidna, ipunitak danab ham bupuak kudum diiglag. Diipeg, ipunitak danab amu ag nai laala, danab ag dooglagnu oolag niite ele, amuib apeg dooglag. ⁴ Amu ag nai genab meu ele amu di metana, kaya hamu amunuib daulag human dooglag. ⁵ Amge nahipnu amu na haen oh dab mak amahlak ele daye! Ug haenpa na gagatag daanna oiye! Kayak nai mehuqak udat am na he! Na Kayaknu mehuqak danab daakutnu amu na adi udat hekutnu daate amu na he!

⁶ Dahilnu amu danab ag da iupeg mauhkulnu haen miag do, da gokulnu aaku haen malom. Danab ag dod main Kayak medateb amu da amubia daatem. ⁷ Da Jesusnu udat ena hein malen, da adi udat hekulnu dayom amu hein, gogpa tein amu da dahil oopa genab doyak ele atog nomi ⁸ amu gemu nob ena da aokulnu amu Kayak Nug aaku meum daate. Nob ena amu Nadi, Nug danab ah tutukuib epediadte ele amu, Nug edua hibaitaknu dedpa da medaku. Amge dakaib iita, aun laa oh ag Nug edua udikunu tapadidna daateb ele amu ag ele madaku.

PAULUSNU UDAT MALAKUNU HETE

⁹⁻¹⁰ Dimas nug haen gemu imunuib dab mak awawa, da uuida Tesalonika ukom. Keresens nug Galata ukom, Titus nug Dalmesia ukom amunu

na wagai mena, paha da gumid_{na} udie! ¹¹ Lukas nuk_{aib} da ele daatep amu na udik_{utnu} amu na Makus, nug da ehanid_{kunu} ena amu, na nug aope, a oh udied! ¹² Da Tikikas mei, Epesus ukom. ¹³ Na u_{dinna} amu lam_{en} dahil Troas apa Kapas laugpa apa uumi daate amu na aon udie! Buk oh ele akan udik_{utnu} ool daate amge buk laa, ag buk amu keeke laa onig pasment, amupa hepig ele amu, na amu aon udik_{utnunab} ool daate.

¹⁴ Aleksanda, nug am keeke braspa hak doyak danab amu, nug da ehed_{nab} heidom. Dimpa Nadi Nug kobol nug heum ele, amunu elelepa nob meda_{ku}. ¹⁵ Na ele nuhignu dab mena autna awe! Adinu? Nug ihinig nai tapeb na autanab aok_{unu} dab ma heum.

¹⁶ Tatam da hetodiakpa meid_{pig} amu laipu laa da ii ehanid_{om}, ohnab da uuid_{na} malapig amge da ab ag qadelagpa ii nemanu Kayak unuqid_{tem}. ¹⁷ Ag anam hepig amge Nadi Nug da ehanid_{om}, gagatag ele medom amunu da nai atem madik_{ulnu} amu doomi. Iita adi, ag hetodiak abenpa daapig ele amu, ag ele da odel doopig amu Kayak Nug da laion odepanu behid_{om}. ¹⁸ Ao, Nadi Nug hak nau oh oopan_u, nuhig abenpa daak_{ulnu} edua awid_{ku}. Ig Nug binag haen oh metu! Genab.

¹⁹ Na Prisila, Akwila amu Onesiporas baek_{udpa} ele humitak dahil imu ape doyeg! ²⁰ Erastas nug am Korint daate amu Tropimus nug am ode ele amunu da nug Mailitas apa uuid_{mi} daate. ²¹ Na haen gamag imupa, oug haen iita imupa, wagai mena, paha gumid_{na} udie! Eubilus, Pyudens, Lainas, Klodia amu ig lain_{kad} ele oh na humid_{teb}.

22 Nadi Nug amu nuhig ehanitak okai hamu
megte ele amu nahippa dayed!

KAYAKNU NAI Tituanak Bau
The New Testament in the Nobonob Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini
copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1